



Міністерство освіти і науки України
Сумський державний університет

ПЕРЕКЛАДАЦЬКІ ІННОВАЦІЇ

ПРОГРАМА
ХІІІ ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ СТУДЕНТСЬКОЇ
НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ
(Суми, 24 листопада 2023 року)

Суми
Сумський державний університет
2023

Перекладацькі інновації : програма XIII Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції, м. Суми, 24 листопада 2023 р. – Суми : Сумський державний університет, 2023. – 21 с.

У програмі конференції подано план роботи XIII Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції «Перекладацькі інновації» за секціями.

**ХІІІ Всеукраїнська студентська науково-практична
конференція «Перекладацькі інновації»**

(24 листопада 2023 року)

Голова оргкомітету – **БАРАНОВА Світлана Володимирівна**,
завідувач кафедри германської філології Сумського державного
університету, кандидат філологічних наук, доцент.

Співголови оргкомітету:

СУШКОВА Олена Миколаївна – декан факультету іноземної
філології та соціальних комунікацій Сумського державного
університету, кандидат філологічних наук, доцент.

БОНДАРЕНКО Олена Євгенівна – заступник декана
факультету іноземної філології та соціальних комунікацій
Сумського державного університету, кандидат філологічних
наук, старший викладач.

НАБОК Марина Миколаївна – заступник декана з наукової
роботи факультету іноземної філології та соціальних комунікацій
Сумського державного університету, кандидат філологічних
наук, доцент.

ШВАЧКО Світлана Олексіївна – доктор філологічних наук,
професор кафедри германської філології, академік
АН ВШ України.

КОБЯКОВА Ірина Карпівна – професор кафедри германської
філології Сумського державного університету, кандидат
філологічних наук.

Оргкомітет конференцій:

Медвідь Олена Миколаївна – доцент кафедри германської філології Сумського державного університету, кандидат філологічних наук.

Щигло Лариса Володимирівна – доцент кафедри германської філології Сумського державного університету, кандидат філологічних наук.

Мовчан Діана Василівна – доцент кафедри германської філології Сумського державного університету, кандидат філологічних наук.

Анохіна Тетяна Олександрівна – професор, доктор філологічних наук Київського національного лінгвістичного університету.

Прокопенко Антоніна Вадимівна – старший викладач кафедри германської філології Сумського державного університету, кандидат філологічних наук, доцент.

Куліш Владислава Сергіївна – старший викладач кафедри германської філології Сумського державного університету, кандидат філологічних наук, доцент.

Черник Марина Володимирівна – старший викладач кафедри германської філології Сумського державного університету, кандидат філологічних наук, доцент.

Відповідальний секретар – Бровкіна Оксана Володимирівна, старший викладач кафедри германської філології Сумського державного університету, кандидат філологічних наук.

24 листопада 2023 р.
10.00–13.00

Відкриття конференції

ПЛЕНАРНЕ ЗАСІДАННЯ

Привітання голови, співголів та членів оргкомітету конференції:

БАРАНОВОЇ С. В. – завідувача кафедри германської філології Сумського державного університету, кандидата філологічних наук, доцента.

СУШКОВОЇ О. М. – декана факультету іноземної філології та соціальних комунікацій Сумського державного університету, кандидата філологічних наук, доцента.

КОБЯКОВОЇ І.К. – кандидата філологічних наук, професора.

НАБОК М. М. – заступника декана з наукової роботи факультету іноземної філології та соціальних комунікацій Сумського державного університету, кандидата філологічних наук, доцента.

ТОМОКО ТАЦУМІ – доцента Вищої школи міжкультурних досліджень Університету Кобе в Японії, дослідниці кафедри розвитку мови Інституту психолінгвістики імені Макса Планка.

Виступи на пленарному засіданні – 20 хвилин.

Виступи на секційному засіданні – 15 хвилин.

Участь в обговоренні – 5 хвилин.

Робочі мови конференції: **українська, англійська, німецька.**

СЕКЦІЯ 1
МОВНА КАРТИНА СВІТУ ТА МІЖКУЛЬТУРНА
КОМУНІКАЦІЯ

КЕРІВНИКИ СЕКЦІЇ:

Швачко С. О. – д-р. філол. наук, професор;

Єгорова О. І. – канд. філол. наук, доцент;

Кальченко А. В. – студентка.

1. STYLISTIC TECHNIQUES IN ADVERTISING TEXTS. *Bratushka Y. V. Research supervisor – Lecturer Nazarenko O. V. (Sumy State University).*
2. НАЦІОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНИЙ АНАЛІЗ ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ З ІСТОРИЧНИМ КОНТЕКСТОМ. *Внучкова В. С. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Чуланова Г. В. (Сумський державний університет)*
3. ОСОБЛИВОСТІ МУЛЬТИМОДАЛЬНОСТІ В КОНТЕКСТІ АНГЛОМОВНИХ ІСТОРИЧНИХ СЕРІАЛІВ. *Гребінник О. О. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Скобнікова О. В. (Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського»).*
4. МОВНІ ЗАСОБИ ВЕРБАЛІЗАЦІЇ СИТУАЦІЇ В УКРАЇНІ В АНГЛОМОВНИХ ЗМІ. *Гузенко Ю. О. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Баранова С. В. (Сумський державний університет).*
5. МУЛЬТИМОДАЛЬНІСТЬ СУЧАСНОГО АНГЛОМОВНОГО ІНТЕРНЕТ-БЛОГІНГУ НА ПРИКЛАДІ СОЦІАЛЬНОЇ МЕРЕЖІ INSTAGRAM. *Дерендяєва Д. І. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Прокопенко А В. (Сумський державний університет).*
6. MEANS OF VERBALIZATION OF MILITARY EVENTS IN UKRAINE IN THE ENGLISH-SPEAKING MASS MEDIA. *Doroshenko K. O. Research supervisor – Lecturer Nazarenko O. V. (Sumy State University).*
7. НОМІНУВАННЯ РОСІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКОЇ ВІЙНИ В АНГЛОМОВНИХ ЗМІ: ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНИЙ АСПЕКТ. *Заїка В. В. Науковий керівник – канд. філол. наук, асистент Зінченко А. В. (Сумський державний університет).*

8. ДЕНГІЛШ: МОВНИЙ ФЕНОМЕН ТА ЙОГО ВПЛИВ НА СУЧАСНУ НІМЕЦЬКУ МОВУ. *Іщенко Ю. Ю. Науковий керівник – канд. пед. наук, доцент Красуля А. В. (Сумський державний університет).*
9. ЕЙБЛІЗМИ ТА СТИГМА: ВПЛИВ НА СУСПІЛЬСТВО. *Кальченко А. В. Науковий керівник — канд. філол. наук, ст. викладач Бровкіна О. В. (Сумський державний університет).*
10. МОВНІ ЗАСОБИ ФЕЙКОВИХ НОВИН. *Клочко О. О. Науковий керівник – асистент Вашист К. М. (Сумський державний університет).*
11. LINGUISTIC DIVERSITY AND ITS IMPACT ON INTERCULTURAL COMMUNICATION. *Krasnonos A. S. Research supervisor – PhD in Philology, Senior Lecturer Ovsianko O. L. (Sumy State University).*
12. ВІД ФЕМІНІЗМУ ДО ФЕМІНІТИВІВ. ЧИ НАВПАКИ? ДОСВІД УКРАЇНИ ТА НІМЕЧЧИНИ. *Криворучко А. І. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Єгорова О. І. (Сумський державний університет).*
13. ДОСЯГНЕННЯ ВЧЕНИХ ІНШИХ НАЦІОНАЛЬНОСТЕЙ В АРАБСЬКОМУ МОВОЗНАВСТВІ. *Криворучко А. І. Науковий керівник – канд. філол. наук, професор Кобякова І. К. (Сумський державний університет).*
14. LANGUAGE POLICY AND INTERCULTURAL COMMUNICATION IN THE CONDITIONS OF GLOBALIZATION. *Kulyk Y. R. Scientific supervisor – Senior Lecturer at the Department of Foreign Philology and Translation Vysotchenko S. V. (State University of Trade and Economics).*
15. СЕМІОТИЧНИЙ АНАЛІЗ МАРКУВАННЯ ТОВАРІВ. *Лук'янова Ю. М. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Уцяповська І. В. (Сумський державний університет).*
16. ЗАГАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ПЕРЕКЛАДУ. *Сотнікова К. Р. Науковий керівник — канд. філол. наук, професор Кобякова І. К. (Сумський державний університет).*
17. СТРУКТУРНО-КОМПОЗИЦІЙНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПОЛІТИЧНОГО АНЕКДОТУ. *Стрельнікова Є. С. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Мовчан Д. В. (Сумський державний університет).*
18. ENGLISH AS A LINGUA FRANCA: INTERLINGUAL AND INTERCULTURAL ASPECTS. *Sudak A. P. (Konotop Lyceum No. 13). Research*

supervisor – PhD in Philology, Associate Professor Shchyhlo L. V. (Sumy State University).

19. **МОВНА КАРТИНА СВІТУ ЯК ОБ'ЄКТ МОВОЗНАВЧОГО ДОСЛІДЖЕННЯ.** *Черниш Є. С. Науковий керівник – канд. філол. наук, професор Кобякова І. К. (Сумський державний університет).*

20. **ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ФРАНЦУЗЬКИХ ЗАПОЗИЧЕНЬ У ДИСКУРСІ FASHION-БЛОГІВ.** *Черняк Н. В. Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Таценко Н. В. (Сумський державний університет).*

21. **ІНКЛЮЗИВНА ЧИ ГЕНДЕРНО-НЕЙТРАЛЬНА МОВА НА ПРИКЛАДАХ ВИСЛОВЛЮВАНЬ НІМЕЦЬКИХ ПОЛІТИКІВ.** *Шамрай Н. С. Науковий керівник – ст. викладач Єрмоленко С. В. (Сумський державний університет).*

22. **АНГЛІЙСЬКИЙ СЛЕНГ У ВІРТУАЛЬНОМУ ІГРОВОМУ (КОМП'ЮТЕРНОМУ) ПРОСТОРІ.** *Шкурко О. В. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Чуланова Г. В. (Сумський державний університет).*

СЕКЦІЯ 2
ДИСКУРСИВНА ЛІНГВІСТИКА: ЛІНГВІСТИЧНІ
ОСОБЛИВОСТІ

КЕРІВНИКИ СЕКЦІЇ:

Баранова С. В. – канд. філол. наук, доцент;
Бровкіна О. В. – канд. філол. наук, ст.викладач;
Веремієнко А. В. – студентка.

1. ОСОБЛИВОСТІ АНГЛОМОВНОЇ ВІЙСЬКОВОЇ ЛЕКСИКИ В ПУБЛІЦИСТИЧНОМУ ДИСКУРСІ. *Абу Жамус Ф. Р. Науковий керівник – канд. філол. наук, асистент Зінченко А. В. (Сумський державний університет).*
2. ЛЕКСИКО-ГРАМАТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ РЕПРЕЗЕНТАЦІЇ МАЙБУТНЬОГО ЧАСУ В АНГЛОМОВНОМУ ІНТЕРНЕТ-ДИСКУРСІ. *Бендюг В. Е. Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Таценко Н. В. (Сумський державний університет).*
3. ЗАПОЗИЧЕННЯ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ. *Богак А. Р. Науковий керівник – канд. філол. наук, професор Кобякова І. К. (Сумський державний університет).*
4. ДЕРИВАЦІЙНО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ НЕОЛОГІЗМІВ У НІМЕЦЬКОМОВНОМУ МАС-МЕДІЙНОМУ ДИСКУРСІ. *Бондарєва А. В. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Щигло Л. В. (Сумський державний університет).*
5. SPRACHLICHE BESONDERHEITEN DES MODERNEN DEUTSCHSPRACHIGEN INTERNETDISKURS. *Bublyk D. A. Wissenschaftliche Leiterin – Fenenko L. W. (Antonenko-Dawydowysch Gesamtschule der I-III Stufen, Okhtyrka). Wissenschaftliche Konsultantin – Kandidat der philologischen Wissenschaften, Dozent Shchychlo L. W. (Sumier Staatliche Universität).*
6. ОСОБЛИВОСТІ ІНТЕРНЕТ-ДИСКУРСУ. *Веремієнко А. В. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Чуланова Г. В. (Сумський державний університет).*
7. ТЕОРИТИЧНІ ЗАСАДИ ВИВЧЕННЯ ФЕНОМЕНУ ПРЕЦЕДЕНТНОСТІ В СУЧАСНОМУ МЕДІАДИСКУРСІ. *Гержан Я. В. Науковий керівник –*

канд. філол. наук, доцент Ємельянова О. В. (Сумський державний університет).

8. ОСОБЛИВОСТІ ОМОВЛЕННЯ ПОЛІТИЧНОГО ДИСКУРСУ. Грищенко А. С. Науковий керівник – канд. філол. наук, ст. викладач Бровкіна О. В. (Сумський державний університет).

9. МАНІПУЛЯЦІЯ В РЕКЛАМНОМУ ДИСКУРСІ. Данильченко С. В. Науковий керівник – канд. філол. наук, ст. викладач Бровкіна О. В. (Сумський державний університет).

10. КІНОДИСКУРС: ПОНЯТТЯ ТА СУТНІСТЬ КІНОТЕКСТУ. Дециця В. А. Науковий керівник — канд. філол. наук, доцент Скобнікова О. В. (Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського).

11. ОСОБЛИВОСТІ ФУНКЦІОНУВАННЯ ЮРИДИЧНИХ ТЕРМІНІВ У ГАЗЕТНОМУ ДИСКУРСІ. Зінченко Г. С. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Жулавська О. О. (Сумський державний університет).

12. ЗАПОЗИЧЕННЯ-МЕНЮОНІМИ В СУЧАСНОМУ НІМЕЦЬКО-МОВНОМУ ГЛЮТОНІЧНОМУ ДИСКУРСІ. Коломієць К. І. Науковий керівник – Тетеріна Т. А. (Конотопський ліцей №1 Конотопської міської ради Сумської області). Науковий консультант – канд. філол. наук, доцент Цигло Л. В. (Сумський державний університет).

13. НОМІНАТИВНИЙ ПРОСТІР «ЗАЛІЗНИЧНИЙ ТРАНСПОРТ» В АНГЛОМОВНОМУ ДИСКУРСІ. Коркін І. А. Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Колесник О. С. (Ніжинський державний університет імені Миколи Гоголя).

14. СЛОВО ЯК ЕФЕКТИВНИЙ НОСІЙ ІНФОРМАЦІЇ. Кузнецова К. А. Науковий керівник – канд. філол. наук, професор Кобякова І. К. (Сумський державний університет).

15. НІМЕЦЬКОМОВНИЙ КАЗКОВИЙ ДИСКУРС ЯК ОБ'ЄКТ ЛІНГВІСТИЧНОГО СТУДІЮВАННЯ. Майстренко М. Р. Науковий керівник – Тетеріна Т. А. (Конотопський ліцей №1 Конотопської міської ради Сумської області). Науковий консультант – канд. філол. наук, доцент Цигло Л. В. (Сумський державний університет).

16. ДИСКУРС ЯК МАТЕРІАЛ ДОСЛІДЖЕННЯ ЛІНГВОКОГНІТИВНИХ КОНЦЕПТІВ. *Молгамова Л. О. Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Таценко Н. В. (Сумський державний університет).*
17. МАНІПУЛЯЦІ В АНГЛОМОВНОМУ РЕКЛАМНОМУ МЕДІА МОВЛЕННІ: ВЕРБАЛЬНИЙ ТА НЕВЕРБАЛЬНИЙ АСПЕКТИ. *Никоненко Ю. В. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Прокопенко А. В. (Сумський державний університет).*
18. ЛІНГВОПРАГМАТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ СКЛАДНИХ ІМЕННИКІВ У НІМЕЦЬКІЙ МОВІ. *Панченко М. Ю. Науковий керівник – ст. викладач Чепелюк А. Д. (Сумський державний університет).*
19. АЛЮЗІЇ В СУЧАСНИХ ПОЛІТИЧНИХ ТЕКСТАХ. *Папуша Н. В. Науковий керівник – ст. викладач Єрмоленко С. В. (Сумський державний університет).*
20. ПОНЯТТЯ МУЛЬТИМОДАЛЬНОСТІ ЯК ЛІНГВІСТИЧНОГО ЯВИЩА. *Руденко М. Д. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Ущановська І. В. (Сумський державний університет).*
21. ПРАГМАТИЧНИЙ ПОТЕНЦІАЛ ПОЛІТИЧНОЇ КАРИКАТУРИ. *Савчук А. І. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Мовчан Д. В. (Сумський державний університет).*
22. ОСОБЛИВОСТІ МОЛОДІЖНОГО ІНТЕРНЕТ-СЛЕНГУ СУЧАСНОЇ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ. *Снежко Є. О. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Шуменко О. А. (Сумський державний університет).*
23. ЛІНГВОПРАГМАТИЧНА СТРАТЕГІЯ ПЕРСУАЗИВНОСТІ У ТЕКСТАХ ПРОГРАМ БРИТАНСЬКИХ ПОЛІТИЧНИХ ПАРТІЙ. *Солонар І. С. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Ємельянова О. В. (Сумський державний університет).*
24. МАНІПУЛЯТИВНІ МОЖЛИВОСТІ ЗАГОЛОВКІВ У МАСМЕДІЙНОМУ ДИСКУРСІ. *Стеценко О. П. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Медвідь О. М. (Сумський державний університет).*
25. СПЕЦИФІКА СУЧАСНОГО АНГЛОМОВНОГО МОЛОДІЖНОГО ДИСКУРСУ. *Цибуля А. О. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Ємельянова О. В. (Сумський державний університет).*

26. LINGUISTIC ASPECTS OF ENGLISH-LANGUAGE PSYCHOLOGICAL DISCOURSE TERMINOLOGY. *Chernobrovchenko S. S. Research supervisor – PhD in Philology, Associate Professor Shchyhlo L. V. (Sumy State University).*

27. ВЕБ-САЙТИ АНГЛОМОВНИХ ПУБЛІЦИСТИЧНИХ ВИДАНЬ ЯК МУЛЬТИМОДАЛЬНІ ТЕКСТИ. *Чорнобук К. В. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Уцаповська І. В. (Сумський державний університет).*

28. ОСОБЛИВОСТІ УТВОРЕННЯ НЕОЛОГІЗМІВ В АНГЛОМОВНОМУ ВІРТУАЛЬНОМУ ДИСКУРСІ. *Шевченко Є. В. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Чуланова Г. В. (Сумський державний університет).*

29. ВІЙНА В УКРАЇНІ: ЛІНГВІСТИЧНІ АСПЕКТИ. *Шимон Я. І. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Баранова С. В. (Сумський державний університет).*

30. STYLISTIC FEATURES OF ENGLISH-LANGUAGE POLITICAL DISCOURSE: LINGOU-SYNERGISTIC ASPECT. *Shyshkin M. I. Research supervisor – PhD in Philology, Associate Professor Shchyhlo L. V. (Sumy State University).*

СЕКЦІЯ 3

АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ПРИКЛАДНОЇ ТА КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ

КЕРІВНИКИ СЕКЦІЇ:

Жулавська О. О. – канд. філол. наук, доцент;

Назаренко О. В. – викладач;

Павлів О. Р. – студентка.

1. АКТУАЛІЗАЦІЯ КОНЦЕПТУ «МУЗИКА» У ТРАГЕДІЇ «ГАМЛЕТ» В. ШЕКСПІРА. *Ведмидера К. С. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Черник М. В. (Сумський державний університет).*
2. ОСОБЛИВОСТІ НЕОГЕННОЇ ЛЕКСИКИ У СВІТЛІ СИНЕРГЕТИЧНОЇ ДЕРИВАТОЛОГІЇ (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛОМОВНОГО ПУБЛІЦИСТИЧНОГО ДИСКУРСУ). *Волошин А. М. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Щигло Л. В. (Сумський державний університет).*
3. ЛІНГВОПРАГМАТИЧНІ ЗАСОБИ МАНІПУЛЯЦІЙ У МАСМЕДІА. *Дойніков К. В. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Медвідь О. М. (Сумський державний університет).*
4. КОНЦЕПТУАЛЬНА МЕТАФОРА В АНГЛОМОВНОМУ РЕКЛАМНОМУ ДИСКУРСІ. *Маруха А. В. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Жулавська О. О. (Сумський державний університет).*
5. DIE BEDEUTUNG VON INTERJEKTIONEN ALS INDIKATOREN FÜR EMOTIONALITÄT IN DER DEUTSCHEN SPRACHE. *Nikolenko A. O. Wissenschaftliche Leiterin – Kandidatin der Philologie, Dozentin des Lehrstuhls für germanische Philologie Movchan D. V. (Sumy Staatliche Universität).*
6. OFFICIAL STYLE TEXTS IN MIGRATION AND RESETTLEMENT CONTEXTS. *Pavliv O. R. Research supervisor – PhD in Philology, Associate Professor Ushchapovska I. V. (Sumy State University).*
7. АКТУАЛІЗАЦІЯ ФЕНОМЕНУ ЖИВОПИСУ В АНГЛОМОВНИХ ХУДОЖНІХ ТЕКСТАХ. *Перловський І. В. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Черник М. В. (Сумський державний університет).*

8. ПИТАННЯ ПРИКЛАДНОЇ ТА КОГНІТИВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ. *Селюкова С. В. Науковий керівник – канд. філол. наук, професор Кобякова І. К. (Сумський державний університет).*

9. КОНЦЕПТ ЩАСТЯ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ. *Тарасюк Д. С. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Черник М. В. (Сумський державний університет).*

10. КОНЦЕПТ ВОЛЯ У МОВОТВОРЧОСТІ Т. ШЕВЧЕНКА: СОЦІОЛІНГВІСТИЧНИЙ АСПЕКТ. *Шенілова Д. С. Науковий керівник – учитель української мови та літератури Кокадей М. І. (Комунальна установа Сумська спеціалізована школа I-III ступенів №7 імені Максима Савченка). Науковий консультант – канд. філол. наук, доцент Щигло Л. В. (Сумський державний університет).*

11. EXPRESSIVE MEANS IN ENGLISH MASS MEDIA. *Yarmak D. O. Research supervisor – Lecturer Nazarenko O. V. (Sumy State University).*

СЕКЦІЯ 4
ПЕРЕКЛАДАЦЬКІ СТУДІЇ: ТРАДИЦІЙНІ ТА ІННОВАЦІЙНІ
ПІДХОДИ ТА МЕТОДИКИ

КЕРІВНИКИ СЕКЦІЇ:

Кобякова І. К. – канд. філол. наук, професор;

Черник М. В. – канд. філол. наук, доцент;

Клочко О. О. – студент.

1. ЛЕКСИЧНІ ТРАНСФОРМАЦІЇ У ВІДТВОРЕННІ ОНОМАСТИЧНОГО ПРОСТОРУ ХУДОЖНЬОГО ТЕКСТУ. *Власенко К. М. Науковий керівник – канд. пед. наук, доцент Красуля А. В. (Сумський державний університет).*

2. GENRE PROPERTIES OF FOLK HORROR IN ADAM L. G. NEVILL'S *CUNNING FOLK: THEORETICAL BACKGROUND. Hubarenko Y. M. Research supervisor – PhD in Philology Kozachuk A. M. (Borys Grinchenko Kyiv University).*

3. АДАПТАЦІЯ ТА РЕІНТЕРПРЕТАЦІЯ В ХУДОЖНЬОМУ ПЕРЕКЛАДІ. *Зацаринний М. В. Науковий керівник – канд. філол. наук, професор Кобякова І. К. (Сумський державний університет).*

4. ПЕРЕКЛАД МЕДІА: АСПЕКТ ПРОПАГАНДИ. *Клочко О. О. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Медвідь О. М. (Сумський державний університет).*

5. РЕФЕРОВАНИЙ ПЕРЕКЛАД: МЕТОДИ, ПРИЙОМИ ТА СПОСОБИ. *Коваль Г. Р. Науковий керівник – канд. філол. наук, професор Кобякова І. К. (Сумський державний університет).*

6. ADAPTATION IN THE TRANSLATION OF DAVE CHAPELL'S STAND-UP SPECIALS INTO THE UKRAINIAN LANGUAGE. *Liuta A. V. Research supervisor – Lecturer Nazarenko O. V. (Sumy State University).*

7. EFFICIENT TRANSLATION FORMS OF ENGLISH-SPEAKING STAND-UP SPECIALS. *Liuta A. V. Research supervisor – PhD in Philology, Associate Professor Ushchapovska I. V. (Sumy State University).*

8. ПЕРЕКЛАДАЦЬКІ СПОСОБИ І ПРИЙОМИ ВІДТВОРЕННЯ ТЕРМІНІВ АНГЛОМОВНОГО ДИСКУРСУ ІНФОРМАЦІЙНИХ ТЕХНОЛОГІЙ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ. *Падалка М. О. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Щигло Л. В. (Сумський державний університет).*

9. ОСОБЛИВОСТІ ЛОКАЛІЗАЦІЇ ПЕРЕКЛАДУ З АНГЛІЙСЬКОЇ НА УКРАЇНСЬКУ МОВУ (НА МАТЕРІАЛІ ВІДЕОІГОР LARIAN STUDIOS). *Пазюка В. С. Науковий керівник – д-р філол. наук, професор Анохіна Т. О. (Київський національний лінгвістичний університет).*
10. АНГЛОМОВНИЙ ХУДОЖНИЙ ПЕРЕКЛАД ЯК СВОЄРІДНЕ МИСТЕЦТВО. *Романенко Є. О. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Щигло Л. В. (Сумський державний університет).*
11. ПРОБЛЕМИ ПЕРЕКЛАДУ НЕОНІМІВ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ НА УКРАЇНСЬКУ МОВУ. *Снежко Є. О. Науковий керівник – канд. філол. наук, професор Кобякова І. К. (Сумський державний університет)*
12. SPECIFICITY OF MODERN ENGLISH-LANGUAGE LEGAL DISCOURSE TERMINOLOGY TRANSLATION. *Sudak A. P. (Konotop Lyceum No.13). Research supervisor – PhD in Philology, Associate Professor Shchychlo L. V. (Sumy State University).*
13. МІЖНАРОДНІ КОМУНІКАЦІЇ ТА ПЕРЕКЛАД. *Хроленко Д. О. Науковий керівник – ст. викладач Чепелюк А. Д. (Сумський державний університет).*
14. ПРОБЛЕМИ ПЕРЕКЛАДУ БЕЗЕКВІВАЛЕНТНОЇ ЛЕКСИКИ. *Чуднівський А. О. Науковий керівник – канд. філол. наук, професор Кобякова І. К. (Сумський державний університет).*
15. ПРОБЛЕМИ ПЕРЕКЛАДУ НЕОЛОГІЗМІВ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ НА УКРАЇНСЬКУ. *Шкурко О. В. Науковий керівник – канд. філол. наук, професор Кобякова І. К. (Сумський державний університет).*
16. ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ГАЗЕТНОЇ ЛЕКСИКИ. *Шульга С. Є. Науковий керівник – канд. філол. наук, професор Кобякова І. К. (Сумський державний університет).*

СЕКЦІЯ 5
МЕТОДОЛОГІЯ Й МЕТОДИКА СУЧАСНИХ
ЛІТЕРАТУРОЗНАВЧИХ ДОСЛІДЖЕНЬ

КЕРІВНИКИ СЕКЦІЇ:

Щигло Л. В. – канд. філол. наук, доцент;

Прокопенко А. В. – канд. філол. наук, доцент;

Перерва Д. С. – студентка.

1. **METHODOLOGICAL ASPECTS OF ENGLISH-LANGUAGE FOREIGN POLITICAL MEDIA DISCOURSE TRANSLATION TRAINING: SYNERGISTIC DIMENSION.** *Korovai M. V. Research supervisor – PhD in Philology, Associate Professor Shchyhlo L. V. (Sumy State University).*

2. **ЕСТЕТИКА СЛОВА-ОБРАЗУ ВІТЕР У МОВОТВОРЧОСТІ ПОЕТІВ-ШІСТДЕСЯТНИКІВ (НА ПРИКЛАДІ ІДІОСТИЛІЮ В. СИМОНЕНКА, М. ВІНГРАНОВСЬКОГО).** *Осьмаченко С. П. Науковий керівник – учитель української мови та літератури Кокадей М. І. (Комунальна установа Сумська спеціалізована школа I-III ступенів №7 імені Максима Савченка). Науковий консультант – канд. філол. наук, доцент Щигло Л. В. (Сумський державний університет).*

3. **СОНЕТИ ШЕКСПІРА У КОНТЕКСТІ КОНЦЕПЦІЇ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ.** *Перерва Д. С. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Щигло Л. В. (Сумський державний університет).*

4. **ПЕРСОНОСФЕРА УКРАЇНСЬКОЇ СІМ'Ї ДРУГОЇ ПОЛОВИНИ ХІХ СТ.: АНАЛІТИКО-ПСИХОЛОГІЧНИЙ ВИМІР (НА ОСНОВІ СОЦІАЛЬНО-ПОБУТОВОЇ ПОВІСТІ І. НЕЧУЯ-ЛЕВИЦЬКОГО «КАЙДАШЕВА СІМ'Я»).** *Соломаха Є. О. Науковий керівник – учитель української мови та літератури Кокадей М. І. (Комунальна установа Сумська спеціалізована школа I-III ступенів №7 імені Максима Савченка). Науковий консультант – канд. філол. наук, доцент Щигло Л. В. (Сумський державний університет).*

СЕКЦІЯ 6

ТЕОРІЯ Й МЕТОДИКА НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ І ПЕРЕКЛАДУ В ЗАКЛАДАХ ВИЩОЇ ОСВІТИ

КЕРІВНИКИ СЕКЦІЇ:

Куліш В. С. – канд. філол. наук, доцент;

Чепелюк А. Д. – ст. викладач;

Смолянінова В. А. – студентка.

1. ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕМЕНТІВ РІЗНИХ МЕТОДІВ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ ЯК РЕАЛІЗАЦІЯ ПРИНЦИПУ ІНДИВІДУАЛІЗАЦІЇ. *Абу Жамус Ф. Р. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Черник М. В. (Сумський державний університет).*

2. ЗВ'ЯЗОК ЧИТАННЯ З ІНШИМИ ВИДАМИ МОВЛЕННСВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ. *Бендюг В. Е. Науковий керівник – асистент Вашист К. М. (Сумський державний університет).*

3. КОМПЛЕКСНИЙ ПІДХІД ДО ФОРМУВАННЯ ІНШОМОВНОЇ КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ. *Бондарєва А. В. Науковий керівник – ст. викладач Чепелюк А. Д. (Сумський державний університет).*

4. ІНТЕРАКТИВНІ СТРАТЕГІЇ ВИРІШЕННЯ КОМУНІКАТИВНИХ ПРОБЛЕМ НА ЗАНЯТТЯХ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ. *Волошин А. М. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Щигло Л. В. (Сумський державний університет).*

5. ФОРМУВАННЯ ГРАМАТИЧНИХ НАВИЧОК НА ПОЧАТКОВОМУ ЕТАПІ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ. *Гузенко Ю. О. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Баранова С. В. (Сумський державний університет).*

6. СТРАТЕГІЇ ІНТЕРАКТИВНОГО НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ. *Дерендяєва Д. І. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Куліш В. С. (Сумський державний університет).*

7. MNEMONIC TECHNIQUES IN FOREIGN LANGUAGE CLASSES. *Doroshenko K. O. Research supervisor – Lecturer Nazarenko O. V. (Sumy State University).*

8. РОЗВИТОК КРИТИЧНОГО МИСЛЕННЯ УЧНІВ СТАРШИХ КЛАСІВ (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛОМОВНИХ ЕЛЕКТРОННИХ ЗМІ). *Зайка В. В. Науковий*

керівник – канд. філол. наук, доцент Ущановська І. В. (Сумський державний університет).

9. ЦИФРОВІ ІНСТРУМЕНТИ МАЙНДМЕПІНГУ В НАВЧАННІ ІНОЗЕМНИМ МОВАМ СТУДЕНТІВ РІЗНИХ СПЕЦІАЛЬНОСТЕЙ. Коваль Г. Р. Науковий керівник – канд. філол. наук, асистент Зінченко А. В. (Сумський державний університет).

10. КОМУНІКАТИВНІ ІГРИ НА ПОЧАТКОВОМУ ЕТАПІ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ. Ласюченко В. В. Науковий керівник – ст. викладач Чепелюк А. Д. (Сумський державний університет).

11. ІНСЦЕНУВАННЯ ЯК ЗАСІБ СТИМУЛЯЦІЇ КОМУНІКАТИВНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ УЧНІВ. Маруха А. В. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Баранова С. В. (Сумський державний університет).

12. СИСТЕМА КОНТРОЛЮ ВМІНЬ І НАВИЧОК ЯК СКЛАДОВА НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ В СЕРЕДНІХ КЛАСАХ. Никоненко Ю. В. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Куліш В. С. (Сумський державний університет).

13. АЛЬТЕРНАТИВНІ ПІДХОДИ ДО ВИВЧЕННЯ ІНОЗЕМНИХ МОВ У ШКОЛІ. Палуша Н. В. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Баранова С. В. (Сумський державний університет).

14. ПЕДАГОГІЧНІ ПРИНЦИПИ ВИКОРИСТАННЯ КАЗОК ДЛЯ НАВЧАННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ. Савчук А. І. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Жулавська О. О. (Сумський державний університет).

15. ТЕХНОЛОГІЯ ВЕБКВЕСТУ ЯК ІНСТРУМЕНТ ВИКЛАДАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ СТУДЕНТАМ-ФІЛОЛОГАМ. Сердюк А. В. Науковий керівник – канд. філол. наук, асистент Зінченко А. В. (Сумський державний університет).

16. ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПОМИЛОК В УСНОМУ МОВЛЕННІ НА ЗАНЯТТЯХ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ. Смолянінова В. А. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Чуланова Г. В. (Сумський державний університет).

17. ТИПИ ЗАВДАНЬ ДЛЯ НАВЧАННЯ ПРОДУКТИВНИХ ВИДІВ МОВЛЕННЯ СВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ ТА ЇХНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ. Стрельнікова Є. С. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Жулавська О. О. (Сумський державний університет).

18. TEACHING METHODICS OF REFERATIVE AND ANNOTATIVE TRANSLATION. *Chernysh E. S. Research supervisor – PhD in Philology, Associate Professor Shchyhlo L. V. (Sumy State University).*

19. КРАЇНОЗНАВСТВО ЯК СКЛАДОВА ІНШОМОВНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ. *Чернобровченко С. С. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Прокопенко А. В. (Сумський державний університет).*

20. ПЕРЕВАГИ ВИКОРИСТАННЯ АВТЕНТИЧНИХ МАТЕРІАЛІВ ПІД ЧАС НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ. *Шимон Я. І. Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Мовчан Д. В. (Сумський державний університет).*

21. ВИКОРИСТАННЯ ІНТЕРАКТИВНИХ ТЕХНОЛОГІЙ У РОЗРОБЦІ ВПРАВ З АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ ОНЛАЙН. *Ярмак Д. О. Науковий керівник – викладач Назаренко О. В. (Сумський державний університет).*

Електронне наукове видання

ПЕРЕКЛАДАЦЬКІ ІННОВАЦІЇ

ПРОГРАМА XIII ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ СТУДЕНТСЬКОЇ НАУКОВО-ПРАКТИЧНОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ (Суми, 24 листопада 2023 року)

Відповідальний за випуск С. В. Баранова
Комп'ютерне верстання Н. М. Балакірєвої

Формат 60×84/16. Ум. друк. арк. 1,22. Обл.-вид. арк. 1,73.

Видавець і виготовлювач
Сумський державний університет,
вул. Римського-Корсакова, 2, м. Суми, 40007
Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 3062 від 17.12.2007.